



UN CONCENTRÉ D'ACTIVITÉS
GUIDE DE L'ÉTÉ 2017

CHÂTEL

**LA SOCIÉTÉ DES
REMONTÉES
MÉCANIQUES
VOUS PROPOSE
UN ÉVENTAIL
D'ACTIVITÉS
À VOTRE MESURE !**

- > Châtel Aventures, parcours acrobatique dans les arbres
- > Piste de bobluge, de dévalkart et de rollerbe
- > Accès aux sentiers VTT et pédestres
- > Accès au Mountain bike park
- > Parcours ludique Rivari
- > Fantasticable
- > Parcours de VTT Trial

Les activités de plein air fonctionnent sous réserve des conditions météorologiques. Les tarifs et les horaires de ce document ne sont pas contractuels et peuvent être sujets à modifications.

**THE LIFT COMPANY
OFFERS YOU A RANGE OF
ACTIVITIES TO SUIT YOU!**

- > Châtel Aventures, the brand new all natural tree top adventure circuits,
- > Summer bobsled, dévalkart and rollerbe runs
- > Access to mountain biking trails and footpaths
- > Access to the Mountain bike park
- > Rivari funny trail
- > Fantasticable
- > Trial mountain biking area

Availability of outdoor activities is dependent on the weather conditions. The prices and times shown in this brochure are not contractual and may be subject to change.



**RENSEIGNEMENTS
INFORMATION**

- > **Fantasticable**
Tél. 33 (0)4 50 81 34 83
- > **Piste de bobluges**
Tél. 33 (0)4 50 81 32 48
Summer bobsled run
- > **Caisse de Super-Châtel**
Tél. 33 (0)4 50 73 20 25
Super-Châtel ticket office
- > **Caisse de Pierre-Longue**
Tél. 33 (0)4 50 73 38 54
Pierre-Longue ticket office

**ON PREND DE L'ALTITUDE...
GET UP HIGH...**

**REMONTÉES
MÉCANIQUES
ET RANDONNÉES**

Seul ou en famille, à pied ou avec votre VTT, les remontées mécaniques vous permettent d'atteindre en quelques minutes de jolis points de vue ou encore de partir à la découverte des sentiers balisés de Châtel ou des Portes du Soleil.

- > **Télécabine de Super-Châtel (centre du village):** Châtel Aventures, parcours acrobatique dans les arbres, espace ludique pour enfants Rivari, randonnées dans les alpages, frontière franco-suisse, lac de la Mouille, lac de Conches...
- > **Télesiège du Morclan:** panorama, table d'orientation, aire de décollage des parapentistes...
- > **Télesiège de Pierre-Longue (Pré-la-Joux):** accès au Mountain bike park, hameau de Plaine Dranse, départs de plusieurs randonnées, col de Bassachaux...
- > **Télesiège des Rochassons:** accès au départ du Fantasticable, accès au Mountain bike park, liaison Portes du Soleil avec Avoriaz et les Lindarêts, départs de randonnées: les Crêtes, le lac Vert, Chésery...

**OUT AND ABOUT WITH
THE LIFTS**

On your own or with your family, with your mountain bike or on foot, using the lifts in just a few minutes you can reach lovely viewpoints and set off to explore the waymarked footpaths around Châtel and the Portes du Soleil.

- > **Super-Châtel gondola lift (village centre):** Châtel Aventures, the brand new all natural tree top adventure circuits, Rivari funny trail for children, walks in the alpine meadows, the French-Swiss boarder, the Lac de la Mouille, the Lac de Conches...
- > **Le Morclan chair lift:** panorama, viewpoint indicator, paragliding launch site, etc.
- > **Pierre-Longue chair lift (Pré-la-Joux):** access to the Mountain bike park, hamlet of Plaine Dranse, starting point of several walks, Col de Bassachaux, etc.
- > **Les Rochassons chair lift:** access to the Fantasticable start, access to the Mountain bike park, Portes du Soleil link to Avoriaz and Les Lindarêts, starting point of walks: les Crêtes, le lac Vert, Chésery, etc.

**...AVEC LES REMONTÉES
MÉCANIQUES
...WITH THE LIFTS**

De la randonnée VTT, accompagnée ou non d'un moniteur, sur les 650 km de sentiers balisés, aux pistes de descente permanente, en passant par les bike parks, les pratiquants de VTT n'auront que l'embarras du choix!

From mountain biking excursion, accompanied or not by an instructor, on the 650 km of marked paths, to the permanent downhill tracks, or the bike parks, in the Portes du Soleil you'll be satisfied, whatever your level is.

**Le domaine des Portes
du Soleil version VTT
en quelques chiffres:**

- > 650 km de sentiers balisés VTT
- > 8 pistes de descente permanente
- > 4 bike parks
- > Des zones de VTT Trial
- > 21 remontées mécaniques

**Some figures of mountain
biking in the Portes du Soleil:**

- > 650 km of marked tracks
- > 8 permanent downhill tracks
- > 4 bike parks
- > Some MTB trial areas
- > 21 lifts opened and usable with mountain bikes

Tarifs des remontées mécaniques des Portes du Soleil vététistes

Forfait Vététistes Portes du Soleil	Adulte 20-64 ans	Enfant 5-15 ans	Jeune 16-19 ans	Senior 65 ans et +
1/2 journée	22 €	17 €	20 €	20 €
1 jour	27 €	20 €	24 €	24 €
2 jours	43 €	32 €	39 €	39 €
3 jours	59 €	44 €	53 €	53 €
4 jours	76 €	57 €	68 €	68 €
5 jours	92 €	69 €	83 €	83 €
6 jours	108 €	81 €	97 €	97 €
6 jrs NC	117 €	88 €	105 €	105 €
13 jours	176 €	132 €	158 €	158 €
Saison	270 €	203 €	243 €	243 €

**Horaires des remontées mécaniques de Châtel,
ouvertes tous les jours**

- Du 23 juin au 3 septembre 2017
- > Télécabine de Super-Châtel9h00 - 16h45 (dernière descente 17h15)
- > Télesiège du Morclan9h30 - 16h15 (dernière descente 16h45)
- Du 23 juin au 7 juillet et du 21 août au 3 septembre 2017
- > Télesiège de Pierre-Longue9h15 - 16h45 (dernière descente 17h15)
- > Télesiège des Rochassons9h30 - 16h50 (dernière descente 17h00)
- Du 8 juillet au 20 août 2017
- > Télesiège de Pierre-Longue9h00 - 16h45 (dernière descente 17h15)
- > Télesiège des Rochassons9h15 - 16h50 (dernière descente 17h00)

Opening hours of the Châtel lifts, open everyday

- From 23rd June until 3rd September 2017
- > Super-Châtel gondolas9:00 am - 4:45 pm (last return 5:15 pm)
- > Morclan chair lift9:30 am - 4:15 pm (last return 4:45 pm)
- From 23rd June to 7th July and from 21st August to 3rd September 2016
- > Pierre-Longue chair lift9:15 am - 4:45 pm (last return 5:15 pm)
- > Rochassons chair lift9:30 am - 4:50 pm (last return 5:00 pm)
- From 8th July to 20th August 2017
- > Pierre-Longue chair lift9:00 am - 4:45 pm (last return 5:15 pm)
- > Rochassons chair lift9:15 am - 4:50 pm (last return 5:00 pm)

**MULTI PASS
PORTES DU SOLEIL**



**ON PROFITE DES ACTIVITÉS
SANS MODÉRATION**

Grâce au Multi Pass Portes du Soleil, profitez d'activités illimitées pour tous dans le domaine des Portes du Soleil!

Pour tous les vacanciers en séjour chez un hébergeur participant à l'opération, le Multi Pass Portes du Soleil offre un accès illimité à plus de 50 activités dans l'ensemble du domaine des Portes du Soleil. À partir de 2 €/jour, passez la frontière grâce à 21 remontées mécaniques illimitées pour les piétons, découvrez sans vous fatiguer 800 km de sentiers de randonnée, faites une pause rafraîchissante entre piscines et lacs aménagés, montez au filet sur les courts de tennis, brisez la glace sur les patinoires!

Et pour ceux qui souhaitent simplement passer une journée dans les Portes du Soleil, le Multi Pass Portes du Soleil, c'est aussi une carte journée à 8 €*!

Tarifs: clientèle séjournant chez un hébergeur participant à l'opération: à partir de 2 €* par jour. Le Multi Pass ne peut-être vendu que pour la durée totale du séjour (d'un minimum de 2 jours). Autre clientèle: 8 €* par jour. * Le Multi Pass est édité sur un support « mains libres » vendu au prix d'1 €, rechargeable.

En vente aux caisses des remontées mécaniques.

ACTIVITIES WITHOUT RESTRAINT

With the Multi Pass Portes du Soleil, enjoy a wide range of unlimited activities for everyone in the Portes du Soleil!

For all holiday-makers staying with participating accommodation owners, the Multi Pass Portes du Soleil offers unlimited access to more than 50 activities throughout the whole of the Portes du Soleil. From €2* per day, you can hop over the border with the 21 cable cars and chairlifts open to pedestrians in summer, discover the 800 km of footpaths in a leisurely manner, have a refreshing break in a swimming pool or lake, hit a few well-aimed smashes on a tennis court, and 'chill' out at an ice-rink!

And for all day-trippers, the Multi Pass Portes du Soleil day pass can be purchased for €8*!

Prices: for all clients staying by participating accommodation provider: from €2* per day. Multi Pass card has to be sold for the total length of stay (of at least 2 days). For other clients: €8* per day

* Multi Pass is printed on a "look no hands" card charged at €1 and reusable.

On sale at the lift ticket offices.

**NOUVEAU CET ÉTÉ !
UN FOOTING EN ALTITUDE,
ÇA VOUS TENTE ?**

**NEW THIS SUMMER! HOW DOES A LITTLE
TRAIL RUNNING IN THE MOUNTAINS SOUND?**

**48 PARCOURS
DE TRAIL BALISÉS**

Du trail accessible sur le plus grand territoire relié d'Europe. Entre France et Suisse, sur les crêtes du Chablais, prenez plaisir à courir en montagne avec 48 parcours de trail balisés.

Partez à la conquête des Portes du Soleil avec plus de 400 km de sentiers trail balisés. Les 48 parcours permanents, qui partent d'une des 23 remontées mécaniques ouvertes l'été, vous permettent de vous initier à la course en montagne en toute sécurité.

Au départ de Châtel, 5 trails :

- > Circuit trail des Crêtes du Chablais (compétition)
- > 37 Tour du Massif du Corbeau
- > 38 Trail du Tenne
- > 39 Tête de Lindaret et Bassachaux
- > 40 Skyrun Challenge des 4D

Courez en traversant les frontières, en toute sécurité avec une carte, une application mobile gratuite et un balisage terrain. Suivez votre progression en direct avec un suivi GPS, la météo en live avec les webcams, une fonction alerte secours etc. Top départ du haut des remontées mécaniques, offre comprise dans le Multi Pass!

Rendez-vous sur : **www.portesdusoleil.com**

Ou à l'office de tourisme pour en savoir plus!

48 SIGNPOSTED ROUTES

Easy-to-access trail running in Europe's biggest resort network on the French-Swiss border, taking in the stunning peaks of the Chablais. There's a massive choice for trail fans here, with 48 signposted routes in all.

This summer, how does a little trail running in the mountains sound? Then come and have a go in the Portes du Soleil! We have more than 400km of signposted trail tracks, with 48 permanent routes starting from 23 mountain lifts, offering a safe introduction to this outdoor activity.

Start out from Châtel, 5 trail tracks:

- > Circuit trail des Crêtes du Chablais (compétition)
- > 37 Tour du Massif du Corbeau
- > 38 Trail du Tenne
- > 39 Tête de Lindaret et Bassachaux
- > 40 Skyrun Challenge des 4D

Run across the French-Swiss border in complete safety with a map to guide you, our free mobile app and signposted tracks to follow.

You can follow your progress in real time via GPS, check the weather any time with our webcams, and even call for help should you need to, using the rescue function. So what are you waiting for? It's time to head up your nearest mountain lift – free with the Multi Pass!

To find out more, visit : **www.portesdusoleil.com** or to the tourist office.

**REMONTÉES MÉCANIQUES
DE CHÂTEL
CHÂTEL LIFTS COMPANY**

Maison Châtelane - 74390 Châtel
Tél. 33 (0)4 50 73 34 24
Fax. 33 (0)4 50 73 36 53
ski@chatel.com

CHÂTEL TOURISME

14, route de Thonon - BP 40 - F - 74390 Châtel
Haute-Savoie - France
Tél. 33 (0)4 50 73 22 44
Fax. 33 (0)4 50 73 22 87
touristoffice@chatel.com

> **www.chatel.com**





Châtel BIKE PARK

Portes du Soleil

ÇA ROULE POUR VOUS CRUISE THE TRAILS

LE MOUNTAIN BIKE PARK DE CHÂTEL

C'est un espace consacré aux mordus de VTT, aménagé sur le secteur de Pré-la-Joux et accessible par les télésièges de Pierre-Longue et / ou des Rochassons. Il propose 20 tracés MTB à profil descendant de tous niveaux de difficulté ainsi que plusieurs espaces très ludiques dédiés à des types de « ride newschool ». On y trouve des zones shore, un kid's shore un slopestyle et un pump tracks. Pour plus de détails, procurez vous le guide du Mountain bike park disponible à Châtel Tourisme ou auprès des points de ventes de la société des remontées mécaniques.

THE CHÂTEL MOUNTAIN BIKE PARK

It's a special area dedicated to mountain biking fanatics which is reached via the Pierre Longue and/or Rochassons chairlifts. It offers 20 downhill mountain biking trails for every levels and there are several fun areas for new school riding disciplines. You'll find North-Shores-style zones, a kid's shore, a slopestyle and a pump track. Find all information on the Châtel Mountain bike park flyer available from the Tourist Office board or the Châtel ski lift company offices.



ON GLISSE AUSSI L'ÉTÉ DOWNHILL FUN IN SUMMER

LA PISTE DE BOBLUGE

Située sur le site de Pré-la-Joux, ses 650 mètres de descente vous garantissent émotions et rires en famille! Les enfants de moins de 1,25 m doivent être accompagnés par un adulte dans le bobluge. La piste de bobluge est ouverte tous les jours du 23 juin au 27 août de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h30. Groupes : de 10h00 à 12h30 sur réservation.

SUMMER BOBSLED RUN

Situated at Pré-la-Joux, this 650-metre downhill run guarantees thrills and laughter for all the family! Children under 1,25 m (4 ft 1) must be accompanied in the bobsled by an adult. Open everyday from June 23th to August 27th from 10.00 am to 12.30 pm and 1.30 pm to 6.30 pm. Groups : on request from 10.00 am to 12.30 pm.

> 1 circuit 4,30 €
> 3 circuits (+ 1 offert) 12,90 €



ON S'ENVOLE AVEC LE FANTASTICABLE TAKE TO THE AIR WITH THE FANTASTICABLE

UNIQUE DANS LES ALPES

Embarquez sur le Fantasticable pour une aventure exceptionnelle! Confortablement installé dans un harnais, vous survolez à presque 100 km/h et jusqu'à 240 m de haut le hameau de Plaine Dranse. Accès depuis Pré-la-Joux par les télésièges de Pierre-Longue et des Rochassons. Activité accessible aux personnes dont le poids est compris entre 35 et 120 kg*. > Le vol 36 € *Peut varier en fonction des conditions météorologiques. **À deux, c'est encore mieux! À tester, le vol en DUO!**

THE ONLY RIDE OF ITS KIND IN THE ALPS

Set off on the Fantasticable for a mind-blowing adventure! Comfortably positioned in a harness, you fly along at almost 100 km/h (60 mph) at up to 240 m above the hamlet of Plaine Dranse. Accessed from Pré-la-Joux via the Pierre-Longue and Les Rochassons chair lifts. Activity open to people weighing between 35 and 120 kg* (5 st. 7 to 18 st. 12*). > Per person €36 * Depending on the weather conditions. **Together it is better, try the Fantasticable ride in DUO!**

CHÂTEL AVENTURES

ON JOUE AUX AVENTURIERS DES CÎMES!

7 Parcours acrobatiques en pleine nature à Super-Châtel situés à l'arrivée de la télécabine de Super Châtel, à proximité du télésiège du Poussinet. De l'aventurier en herbe (l'activité est proposée aux enfants dès 2 ans) aux grimpeurs expérimentés et avides de sensations, chacun trouvera une aventure à sa mesure! Après être passés sur le parcours test, les grimpeurs sont parés pour se lancer à la découverte des multiples ateliers, cabanes et surprises en tous genres qui jalonnent les différentes voies! Ceci en toute sécurité grâce au principe de ligne de vie continue qui permet de réaliser l'intégralité du parcours sans se détacher. **Tarifs:**
> P'tit Kid Parc (à partir de 2 ans et jusqu'à 1,05 m) 12,00 €
> Kid Parc (de 1,05 m à 1,35 m) 18,00 €
> SUPER Parc (à partir de 1,50 m) 25,00 €
> L'accès par la télécabine est inclus.
> Sur présentation du Multipass, 10 % de réduction sur les tarifs Individuels.



EXPLORING THE TREETOPS!

7 all natural tree top adventure circuits situated at the arrival of the Super Châtel gondolas, near the ski lift Poussinet. From budding adventurers (the activity is available to children from 2 years) to experienced climbers greedy for sensations, everyone can find a suitable adventure! After passing the test circuit, climbers are able to discover the surprises of all kinds that mark the different ways! This safely, thanks to the principle of continuous life line that allows to do the entire course without detaching.
> 1 "Little Kid" circuit, accessible to children from 2 years and up to 1.05 m, accompanied by an adult.
> 2 "Kid circuits", reserved for children measuring from 1.05 m up to 1.35 m.
> 4 circuits accessible from 1.35 m up to 1m50 (with an adult), or independently from 1.50 m. **Prices:**
> Little Kid Parc €12.00
> Kid Parc €18.00
> SUPER Parc €25.00
> Access by Super Châtel gondolas included.
> On presentation of the Multipass, get 10% discount on the individual prices.

ON S'AMUSE AVEC RIVARI! HAVE FUN WITH RIVARI!

LE PARCOURS LUDIQUÉ RIVARI

En compagnie de Rivari et au fil des 7 épreuves qui jalonnent le parcours, partez en famille à la découverte des animaux de la montagne. Situé à proximité de l'arrivée de la télécabine de Super-Châtel. Accessible aux enfants à partir de 3 ans.

THE RIVARI FUNNY TRAIL

Hand in hand with Rivari discover the mountain's wild life thanks to the 7 trials which mark out this funny trail! Located close to the arrival of Super-Châtel gondolas. Available for children aged 3 years old and over.

LE DÉVALKART

Dans un petit kart sans moteur, dévalez la piste du Rubis à la vitesse souhaitée. Activité accessible à partir de 10 ans. > 1 circuit 2,30 €
> 3 circuits (+ 1 offert) 6,60 € Ouvert tous les jours du 1^{er} juillet au 27 août de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h30. Groupes : de 10h00 à 12h30 sur réservation.

LA PISTE DE ROLLERBE

Le rollerbe prend ses quartiers d'été à Pré-la-Joux. Équipé d'une trottinette tout terrain, vous descendez la piste du Rubis dans la joie et la bonne humeur... La montée s'effectue grâce au télésiège. Activité accessible à partir de 10 ans. > 1 circuit 2,30 €
> 3 circuits (+ 1 offert) 6,60 € Ouverte tous les jours du 1^{er} juillet au 27 août de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h30. Groupes : de 10h00 à 12h30 sur réservation.

DÉVALKART

Hurtle down the Rubis piste in a little unpowered go-kart, at a speed that suits you. Minimum age for this activity: 10 years. > 1 circuit €2.30
> 3 circuits (+ 1 free) €6.60 Open everyday from July 1st to August 27th from 10.00 am to 12.30 pm and 1.30 pm to 6.30 pm. Groups: on request from 10.00 am to 12.30 pm.

THE ROLLERBE RUN

The rollerbe is coming to Pré-la-Joux this summer. A hilarious and fun way to come down the Rubis piste, on an 'all-terrain' scooter... The ski tow will take you back up to the top. Activity for children aged 10 and over. > 1 circuit €2.30
> 3 circuits (+ 1 free) €6.60 Open everyday from July 1st to August 27th from 10.00 am to 12.30 pm and 1.30 pm to 6.30 pm. Groups: on request from 10.00 am to 12.30 pm.